

märklin  
HO



Modell der Serie Re 460  
**39465**

<b>Inhaltsverzeichnis</b>	<b>Seite</b>	<b>Sommaire</b>	<b>Page</b>
Sicherheitshinweise	4	Remarques importantes sur la sécurité	8
Wichtige Hinweise	4	Information importante	8
Funktionen	4	Fonctionnement	8
Schaltbare Funktionen	5	Fonctions commutables	9
Parameter / Register	20	Paramètre / Registre	20
Wartung und Instandhaltung	22	Entretien et maintien	22
Ergänzendes Zubehör	28	Accessoires complémentaires	28
Ersatzteile	29	Pièces de rechange	29

<b>Table of Contents</b>	<b>Page</b>	<b>Inhoudsopgave</b>	<b>Pagina</b>
Safety Notes	6	Veiligheidsvoorschriften	10
Important Notes	6	Belangrijke aanwijzing	10
Functions	6	Functies	10
Controllable Functions	7	Schakelbare functies	11
Parameter / Register	20	Parameter / Register	20
Service and maintenance	22	Onderhoud en handhaving	22
Complementary accessories	28	Aanvullende toebehoren	28
Spare Parts	29	Onderdelen	29

<b>Indice de contenido</b>	Página	<b>Innehållsförteckning</b>	Sidan
Aviso de seguridad	12	Säkerhetsanvisningar	16
Notas importantes	12	Viktig information	16
Funciones	12	Funktioner	16
Funciones posibles	13	Kopplingsbara funktioner	17
Parámetro / Registro	20	Parameter / Register	20
El mantenimiento	22	Underhåll och reparation	22
Accesorios complementarios	28	Ytterligare tillbehör	28
Recambios	29	Reservdelar	29

<b>Indice del contenuto</b>	Pagina	<b>Indholdsfortegnelse</b>	Side
Avvertenze per la sicurezza	14	Vink om sikkerhed	18
Avvertenze importanti	14	Vigtige bemærkninger	18
Funzioni	14	Funktioner	18
Funzioni commutabili	15	Styrbare funktioner	19
Parametro / Registro	20	Parameter / Register	20
Manutenzione ed assistere	22	Service og reparation	22
Accessori complementari	28	Ekstra tilbehør	28
Pezzi di ricambio	29	Reservedele	29

## Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, DCC oder Märklin Systems) eingesetzt werden.
- Nur Schaltnetzteile/Transformatoren verwenden, die Ihrer örtlichen Netzspannung entsprechen.
- Die Lok darf nur aus einer Leistungsquelle versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Für den konventionellen Betrieb der Lok muss das Anschlussgleis entstört werden. Dazu ist das Entstörset 74046 zu verwenden. Für Digitalbetrieb ist das Entstörset nicht geeignet.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- Verbaute LED's entsprechen der Laserklasse 1 nach Norm EN 60825-1.

## Wichtige Hinweise

- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteile des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Märklin-Fachhändler.
- Gewährleistung und Garantie gemäß der beiliegenden Garantiekarte.
- Entsorgung: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funktionen

- Erkennung der Betriebsart: automatisch.
- Mfx-Technologie für Mobile Station / Central Station Name ab Werk: **460 029-2 SBB**
- Adresse ab Werk: **MM 46 / DCC 03**
- Einstellen der Lokparameter (Adresse, Anfahr-/Bremsverzögerung (ABV), Höchstgeschwindigkeit): über Control Unit, Mobile Station oder Central Station.
- Fahrtrichtungsabhängige Stirnbeleuchtung.
- Diverse schaltbare Funktionen.
- Spielmodus Lokführer
- Weiterführende Erläuterungen zum Spielmodus finden Sie in der ergänzenden Anleitung (beiliegend).
- Im Analogbetrieb stehen nur die Fahr- und Lichtwechsel-funktionen zur Verfügung.
- Die Lok ist nicht auf Oberleitungsbetrieb umschaltbar.

## Hinweis:

Das Digital-Protokoll mit den meisten Möglichkeiten ist das höchstwertige Digital-Protokoll. Die Reihenfolge der Digital-Protokolle ist in der Wertung fallend:

- Priorität 1: mfx
- Priorität 2: DCC
- Priorität 3: MM

Wenn zwei oder mehr digital-Protokolle am Gleis erkannt werden, wählt der Decoder automatisch das höchstwertige Protokoll. Wird z.B. mfx und MM erkannt, wählt der Decoder mfx. Einzelne Protokolle können über den Parameter CV 50 deaktiviert werden.

Schaltbare Funktionen		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS III/IV
Spitzensignal / Schlusslicht rot	F0					
Stirnbeleuchtung mit „Schweizer Lichtwechsel“	F1		5			
Betriebsgeräusch	F2		7			
Geräusch: Signalhorn	F3		6			
Fernlicht	F4		3			
Führerstandsbeleuchtung	F5		2			
Spitzensignal Führerstand 2 aus <sup>3</sup>	F6		8			
Geräusch: Signalhorn kurz	F7		4			
Spitzensignal Führerstand 1 aus <sup>3</sup>	F8		1			
Geräusch: Bremsenquietschen aus	F9					
ABV, aus	F10					
Geräusch: Lüfter	F11					
Geräusch: Bahnhofsansage 1	F12					
Geräusch: Schaffnerpiff	F13					
Geräusch: Türen schließen	F14					
Geräusch: Bremsenquietschen aus <sup>1</sup>	F15					

Schaltbare Funktionen		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS III/IV
Geräusch: Zugdurchsage 1	F16					
Geräusch: Bahnhofsansage 2	F17					
Geräusch: Bahnhofsansage 3	F18					
Geräusch: Zugdurchsage 2	F19					
Geräusch: Bahnhofsansage 4	F20					
Geräusch: Zugdurchsage 3	F21					
Geräusch: Zugdurchsage 4	F22					
Geräusch: Bahnhofsansage 5	F23					

<sup>1</sup> Nur für „Spielewelt“; nicht verschieben (nicht mappen).

<sup>2</sup> Die Zahl entspricht der Tastennummer auf dem Gerät.

<sup>3</sup> Nur in Verbindung mit Spitzensignal / Zusammen geschaltet: Rangierlicht Doppel A.

## Safety Notes

- This locomotive is to be used only with an operating system designed for it (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, DCC or Märklin Systems).
- Use only switched mode power supply units and transformers that are designed for your local power system.
- This locomotive must never be supplied with power from more than one transformer.
- Pay close attention to the safety notes in the instructions for your operating system.
- The feeder track must be equipped to prevent interference with radio and television reception, when the locomotive is to be run in conventional operation. The 74046 interference suppression set is to be used for this purpose.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- The LEDs in this item correspond to Laser Class 1 according to Standard EN 60825-1.

## Important Notes

- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Märklin dealer for repairs or spare parts.
- The warranty card included with this product specifies the warranty conditions.
- Disposing: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Functions

- Recognition of the mode of operation: automatic.
- Mfx technology for the Mobile Station / Central Station. Name set at the factory: **460 029-2 SBB**
- Address set at the factory: **MM 46 / DCC 03**
- Setting the locomotive parameters (address, acceleration/braking delay (ABV), maximum speed): with the Control Unit, Mobile Station, Central Station.
- Headlights, changing over with the direction of travel.
- Various controllable functions.
- Mode of Operation: Locomotive Engineer
- Additional explanations about the mode of operation can be found in the supplemental instructions (included).
- Only the train control functions and headlight changeover feature are available in analog operation.
- The locomotive cannot be switched to operation from catenary.

## Note:

The digital protocol with the most possibilities is the highest order digital protocol. The sequence of digital protocols in descending order is:

- Priority 1: mfx
- Priority 2: DCC
- Priority 3: MM

If two or more digital protocols are recognized in the track, the decoder automatically takes on the highest value digital protocol. For example, if mfx & MM are recognized, the mfx digital protocol is taken on by the decoder. Individual protocols can be deactivated with Parameter CV 50.

Controllable Functions		6021	MS I <sup>1</sup>	MS II	CSI	CS III/IV
Headlights / Red marker light	F0					
Headlights with „Swiss headlight changeover“	F1		5			
Operating sounds	F2		7			
Sound effect: Horn	F3		6			
Long distance headlights	F4		3			
Engineer's cab lighting	F5		2			
Headlights Engineer's Cab 2 off <sup>3</sup>	F6		8			
Sound effect: Short horn blast	F7		4			
Headlights Engineer's Cab 1 off <sup>3</sup>	F8		1			
Sound effect: Squealing brakes off	F9					
ABV, off	F10					
Sound effect: Blower	F11					
Sound effect: Station announcements 1	F12					
Sound effect: Conductor whistle	F13					
Sound effect: Doors being closed	F14					
Sound effect: Squealing brakes off <sup>1</sup>	F15					

Controllable Functions		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CSI	CS III/IV
Sound effect: Train announcement 1	F16					
Sound effect: Station announcements 2	F17					
Sound effect: Station announcements 3	F18					
Sound effect: Train announcement 2	F19					
Sound effect: Station announcements 4	F20					
Sound effect: Train announcement 3	F21					
Sound effect: Train announcement 4	F22					
Sound effect: Station announcements 5	F23					

<sup>1</sup> Only for „World of Operation“, do not move (do not map).

<sup>2</sup> The number corresponds to the button number on the device.

<sup>3</sup> Only in conjunction with the headlights /  
Switched together: „Double A“ switching lights.

## **Remarques importantes sur la sécurité**

- La locomotive ne peut être mise en service qu'avec un système d'exploitation adéquat (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, DCC ou Märklin Systems).
- Utiliser uniquement des convertisseurs et transformateurs correspondant à la tension du secteur local.
- La locomotive ne peut être alimentée en courant que par une seule source de courant.
- Veuillez impérativement respecter les remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Pour l'exploitation de la locomotive en mode conventionnel, la voie de raccordement doit être déparasitée. A cet effet, utiliser le set de déparasitage réf. 74046. Le set de déparasitage ne convient pas pour l'exploitation en mode numérique.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- Les DEL installées correspondent à la classe laser 1 selon la norme EN 60825-1.

## **Information importante**

- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez-vous à votre détaillant-spécialiste Märklin.
- Garantie légale et garantie contractuelle conformément au certificat de garantie ci-joint.
- Elimination : [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## **Fonctionnement**

- Détection du mode d'exploitation : automatique.
- Technologie mfx pour Mobile Station / Central Station. Nom encodée en usine : **460 029-2 SBB**
- Adresse encodée en usine : **MM 46 / DCC 03**
- Réglage des paramètres de la loco (adresse, temporisation accélér.-freinage (ABV), vitesse maximale) : via Control Unit, Mobile Station ou Central Station.
- Feux de signalisation avec inversion selon sens de marche.
- Diverses fonctions commutables.
- Mode de jeu «Conducteur de train»
- Vous trouverez de plus amples informations concernant le mode de jeu dans la notice complémentaire (ci-jointe).
- En mode d'exploitation analogique, seules les fonctions relatives à la conduite et à l'inversion des feux sont disponibles.
- La locomotive ne peut pas être exploitée sous caténaire.

## **Indication:**

Le protocole numérique offrant les possibilités les plus nombreuses est le protocole numérique à bit de poids fort. La hiérarchisation des protocoles numériques est descendante :

- Priorité 1 : mfx
- Priorité 2 : DCC
- Priorité 3 : MM

Si deux ou plus de deux protocoles numériques sont reconnus sur la voie, le décodeur choisit automatiquement le protocole numérique le plus significatif. Entre les protocoles mfx & DCC par exemple, le décodeur choisirra le protocole numérique mfx. Vous pouvez désactiver les différents protocoles via le paramètre CV 50.

Fonctions commutables		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CSI	CS IV/III
Fanal / Feu de fin de convoi rouge	F0					
Feux de signalisation comprenant les „feux suisses”	F1		5			
Bruit d'exploitation	F2		7			
Bruitage : trompe, signal	F3		6			
Phares à longue portée	F4		3			
Eclairage de la cabine de conduite	F5		2			
Fanal cabine de conduite 2 éteint <sup>3</sup>	F6		8			
Bruitage : trompe, signal court	F7		4			
Fanal cabine de conduite 1 éteint <sup>3</sup>	F8	1				
Bruitage : Grincement de freins désactivé	F9					
ABV, désactivé	F10					
Bruitage : ventilateur	F11					
Bruitage : Annonce en gare 1	F12					
Bruitage : Siffler Contrôleur	F13					
Bruitage : Fermeture des portes	F14					
Bruitage : Grincement de freins désactivé <sup>1</sup>	F15					

Fonctions commutables		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CSI	CS IV/III
Bruitage : Annonce en train 1	F16					
Bruitage : Annonce en gare 2	F17					
Bruitage : Annonce en gare 3	F18					
Bruitage : Annonce en train 2	F19					
Bruitage : Annonce en gare 4	F20					
Bruitage : Annonce en train 3	F21					
Bruitage : Annonce en train 4	F22					
Bruitage : Annonce en gare 5	F23					

<sup>1</sup> Valable uniquement pour «univers ludique», ne pas déplacer (pas de mapping).

<sup>2</sup> Le chiffre correspond au numéro de la touche sur l'appareil.

<sup>3</sup> Uniquement en combinaison avec le fanal /

Commutés simultanément : feux de manœuvre double A.

## **Veiligheidsvoorschriften**

- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin digitaal, DCC of Märklin Systems) gebruikt worden.
- Alleen net-adapters en transformatoren gebruiken waarvan de aangegeven netspanning overeenkomt met de netspanning ter plaatse.
- De loc mag niet vanuit meer dan een stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Voor het conventionele bedrijf met de loc dient de aansluitrail te worden ontstoort. Hiervoor dient men de ontstoor-set 74046 te gebruiken. Voor het digitale bedrijf is deze ontstoor-set niet geschikt.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvuchtigheid.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- Ingebouwde LED's komen overeen met de laserklasse 1 volgens de norm EN 60825-1.

## **Belangrijke aanwijzing**

- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparatie of onderdelen kunt u zich tot uw Märklin handelaar wenden.
- Vrijwarengarantie overeenkomstig het bijgevoegde garantiebewijs.
- Afdanken: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## **Functies**

- Herkenning van het bedrijfssysteem: automatisch.
- Mfx-technologie voor het Mobile Station/Central Station. Naam af de fabriek: **460 029-2 SBB**
- Vanaf de fabriek ingesteld: **MM 46 / DCC 03**
- Instellen van de locomotiefparameters (adres, optrek-/afremvertraging (ABV), maximumsnelheid): d.m.v. Control Unit, Mobile Station of Central Station.
- Rijrichtingafhankelijke frontseinen.
- Diverse schakelbare functies.
- Speelmodus machinist
- Verdere aanwijzingen voor deze speelmodus vindt u in de bijgevoegde uitgebreide gebruiksaanwijzing.
- In analoogbedrijf zijn alleen de rij- en lichtwissel-functies beschikbaar.
- De loc kan niet omgeschakeld worden op bovenleiding.

## **Opmerking:**

Het digitaalprotocol met de meeste mogelijkheden is het primaire digitaalprotocol. De volgorde van de digitaalprotocollen is afnemend in mogelijkheden:

- Prioriteit 1: mfx
- Prioriteit 2: DCC
- Prioriteit 3: MM

Als er twee of meer digitale protocollen op de rails worden herkend, dan neemt de decoder automatisch het hoogwaardigste protocol over; bijv. word mfx & MM herkend, dan wordt het mfx signaal door de decoder overgenomen. De verschillende protocollen kunnen via de parameter CV 50 gedeactiveerd worden.

Schakelbare functies		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CSI	CS III
Frontsein / Sluitlicht rood	F0					
Frontsein met „Zwitserse lichtwisseling“	F1		5			
Bedrijfsgeluiden	F2		7			
Geluid: signaalhoorn	F3		6			
Schijnwerper	F4		3			
Cabineverlichting	F5		2			
Frontsein cabine 2 uit <sup>3</sup>	F6		8			
Geluid: signaalhoorn kort	F7		4			
Frontsein cabine 1 uit <sup>3</sup>	F8		1			
Geluid: piepende remmen uit	F9					
ABV, uit	F10					
Geluid: ventilator	F11					
Geluid: stationsomroep 1	F12					
Geluid: conducteurfluit	F13					
Geluid: deuren sluiten	F14					
Geluid: piepende remmen uit <sup>1</sup>	F15					

Schakelbare functies		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CSI	CS III
Geluid: treinomroep 1	F16					
Geluid: stationsomroep 2	F17					
Geluid: stationsomroep 3	F18					
Geluid: treinomroep 2	F19					
Geluid: stationsomroep 4	F20					
Geluid: treinomroep 3	F21					
Geluid: treinomroep 4	F22					
Geluid: stationsomroep 5	F23					

<sup>1</sup> Alleen voor "Speelwereld", niet verschuiven (niet mappen).

<sup>2</sup> Het getal komt overeen met het toetsnummer op het apparaat.

<sup>3</sup> Alleen in combinatie met frontlicht / Tezamen geschakeld: Rangeerlicht dubbel A.

## Aviso de seguridad

- La locomotora solamente debe funcionar en un sistema de corriente propio (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, DCC o Märklin Systems).
- Emplear únicamente fuentes de alimentación conmutadas y transformadores que sean de la tensión de red local.
- La alimentación de la locomotora deberá realizarse desde una sola fuente de suministro.
- Observe bajo todos los conceptos, las medidas de seguridad indicadas en las instrucciones de su sistema de funcionamiento.
- Para el funcionamiento convencional de la locomotora deben suprimirse las interferencias en la vía de conexión de la alimentación. Para ello debe emplearse el set supresor de interferencias 74046. El set supresor de interferencias no es adecuado para el funcionamiento en modo digital.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.
- ¡ATENCIÓN! Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.
- Los LEDs incorporados corresponden a la clase de láser 1 según la norma europea EN 60825-1.

## Notas importantes

- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- Para reparaciones o recambios contacte con su proveedor Märklin especializado.
- Responsabilidad y garantía conforme al documento de garantía que se adjunta.
- Eliminación: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funciones

- Riconoscimento del tipo di funzionamento: automatico.
- Tecnologia Mfx per Mobile Station / Central Station.  
Nome di fabbrica: **460 029-2 SBB**
- Indirizzo di fabbrica: **MM 46 / DCC 03**
- Regolazione dei parametri della locomotiva (indirizzo, ritardo di avviamento/frenatura (ABV), velocità massima): tramite Control Unit, Mobile Station oppure Central Station.
- Illuminazione di testa dipendente dalla direzione di marcia.
- Svariate funzionalità commutabili.
- Modo de juego Maquinista
- Encontrará explicaciones adicionales sobre el modo de juego en las instrucciones complementarias (adjuntas).
- Nel funzionamento analogico si hanno a disposizione solamente le funzioni di marcia e di commutazione dei fanali.
- La locomotora no puede conmutarse a funcionamiento con alimentación desde catenaria.

## Nota:

El protocolo digital que ofrece el mayor número de posibilidades es el protocolo digital de mayor peso. El orden de pesos de los protocolos digitales es descendente:

- Prioridad 1: mfx
- Prioridad 2: DCC
- Prioridad 3: MM

Si se detectan en la vía dos o varios protocolos digitales, el decoder asume automáticamente el protocolo digital de mayor valor; p. ej., si se detecta mfx y MM, el decoder asume el protocolo digital mfx. Los distintos protocolos se pueden desactivar mediante el parámetro CV 50.

Funciones posibles		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS III/IV
Señal de cabeza / Luces de cola rojas	F0					
Faros frontales con cambio según sistema suizo	F1		5			
Ruido de explotación	F2		7			
Ruido: Bocina de aviso	F3		6			
Faros de largo alcance	F4		3			
Alumbrado interior de la cabina	F5		2			
Señal de cabeza cabina de conducción 2 apagada <sup>3</sup>	F6		8			
Ruido: Bocina de aviso, señal corta	F7		4			
Señal de cabeza cabina de conducción 1 apagada <sup>3</sup>	F8		1			
Ruido: Desconectar chirrido de los frenos	F9					
ABV, apagado	F10					
Ruido: Ventilador	F11					
Ruido: Locución hablada en estaciones 1	F12					
Ruido: Silbato de Revisor	F13					
Ruido: Cerrar puertas	F14					
Ruido: Desconectar chirrido de los frenos <sup>1</sup>	F15					

Funciones posibles		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS III/IV
Ruido: Locución en tren 1	F16					
Ruido: Locución hablada en estaciones 2	F17					
Ruido: Locución hablada en estaciones 3	F18					
Ruido: Locución en tren 2	F19					
Ruido: Locución hablada en estaciones 4	F20					
Ruido: Locución en tren 3	F21					
Ruido: Locución en tren 4	F22					
Ruido: Locución hablada en estaciones 5	F23					

<sup>1</sup> Sólo para el „Mundo de Juegos“, no deslizar (no mapear).

<sup>2</sup> El número corresponde al número de tecla en el dispositivo.

<sup>3</sup> Sólo junto con señal de cabeza /

Interconectados: Luz de maniobra Doble A.

## **Avvertenze per la sicurezza**

- Tale locomotiva deve essere impiegata soltanto con un sistema di funzionamento adeguato per questa (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, DCC oppure Märklin Systems).
- Impiegare soltanto alimentatori "switching" e trasformatori che corrispondono alla Vostra tensione di rete locale.
- La locomotiva non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Per il funzionamento tradizionale della locomotiva il binario di alimentazione deve essere protetto dai disturbi. A tale scopo si deve impiegare il corredo antidisturbi 74046. Tale corredo antidisturbi non è adatto per il funzionamento Digital.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- I LED incorporati corrispondono alla categoria di laser 1 secondo la Norma EN 60825-1.

## **Avvertenze importanti**

- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Märklin.
- Prestazioni di garanzia e garanzia in conformità

all'accluso certificato di garanzia.

- Smaltimento: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## **Funzioni**

- Riconoscimento del tipo di funzionamento: automatico.
- Tecnologia Mfx per Mobile Station / Central Station.  
Nome di fabbrica: **460 029-2 SBB**
- Indirizzo di fabbrica: **MM 46 / DCC 03**
- Regolazione dei parametri della locomotiva (indirizzo, ritardo di avviamento/frenatura (ABV), velocità massima): tramite Control Unit, Mobile Station oppure Central Station.
- Illuminazione di testa dipendente dalla direzione di marcia.
- Svariate funzionalità commutabili.
- Modalità di Gioco Macchinista
- Ulteriori spiegazioni su tale modalità di gioco potete trovare nelle istruzioni supplementari (accluse).
- Nel funzionamento analogico si hanno a disposizione solamente le funzioni di marcia e di commutazione dei fanali.
- Tale locomotiva non è commutabile al funzionamento con la linea aerea.

## **Avvertenza:**

Il protocollo Digital con il maggior numero di possibilità è il protocollo digitale di massimo valore. La sequenza dei protocolli Digital, con valori decrescenti, è:

- Priorità 1: mfx
- Priorità 2: DCC
- Priorità 3: MM

Qualora sul binario vengano riconosciuti due o più protocolli digitali, il Decoder assume automaticamente il protocollo digitale con il valore più elevato; ad es. se viene riconosciuto mfx & MM, viene assunto dal Decoder il protocollo digitale mfx. I singoli protocolli possono venire disattivati mediante il parametro CV 50.

<b>Funzioni commutabili</b>		<b>6021</b>	<b>MS I<sup>2</sup></b>	<b>MS II</b>	<b>CSI</b>	<b>CS III</b>
Segnale di testa / Fanale di coda rosso	F0					
Illuminazione di testa con „commutazione die fanali di tipo svizzero“	F1		5			
Rumori di esercizio	F2		7			
Rumore: tromba di segnalazione	F3		6			
Faro di profondità	F4		3			
Illuminazione della cabina	F5		2			
Segnale di testa cabina di guida 2 spento <sup>3</sup>	F6		8			
Rumore: tromba di segnalazione breve	F7		4			
Segnale di testa cabina di guida 1 spento <sup>3</sup>	F8		1			
Rumore: stridore dei freni escluso	F9					
ABV, spente	F10					
Rumore: ventilatori	F11					
Rumore: annuncio di stazione 1	F12					
Rumore: Fischio di capotreno	F13					
Rumore: chiusura delle porte	F14					
Rumore: stridore dei freni escluso <sup>1</sup>	F15					

<b>Funzioni commutabili</b>		<b>6021</b>	<b>MS I<sup>2</sup></b>	<b>MS II</b>	<b>CSI</b>	<b>CS III</b>
Rumore: Annuncio al treno 1	F16					
Rumore: annuncio di stazione 2	F17					
Rumore: annuncio di stazione 3	F18					
Rumore: Annuncio al treno 2	F19					
Rumore: annuncio di stazione 4	F20					
Rumore: Annuncio al treno 3	F21					
Rumore: Annuncio al treno 4	F22					
Rumore: annuncio di stazione 5	F23					

<sup>1</sup> Solo per „Mondo del Gioco“, non spostare (non mappare).

<sup>2</sup> Tale numero corrisponde al numero del tasto sull'apparato.

<sup>3</sup> Solo in abbinamento con segnale di testa /  
Commutati assieme: Fanale di manovra a doppia A.

## Säkerhetsanvisningar

- Loket får endast köras med ett därtill avsett driftsystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, DCC eller Märklin Systems).
- Använd endast nätradaptrar och transformatorer anpassade för det lokala elnätet.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- När motorvagnens lokdel ska köras med konventionell/ analog drift måste anslutningsskenan vara avstörd. Till detta använder man anslutningsgarnityr 74046 med avstörning och överbelastningsskydd. Avstörningsskyddet får inte användas vid digital körning.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.
- **VARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- Inbyggda LED (lysdioder) motsvarar laser-klass 1 enligt Ennorm 60825-1.

## Viktig information

- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Kontakta din Märklinfackhandlare för reparationer och reservdelar.
- Garantivillkor framgår av bifogade garantibevis.
- Hantering som avfall: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funktioner

- Driftsättet igenkänns automatiskt.
- Mfx-teknologi för Mobile Station / Central Station. Namn från tillverkaren: **460 029-2 SBB**
- Adress från tillverkaren: **MM 46 / DCC 03**
- Inställning av lokparametrar (Adress, acceleration/bromsfördröjning (ABV), topp fart): Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Körriktningsberoende frontbelysning.
- Olika inställbara funktioner.
- Spelmodus Lokförare
- Ytterligare information om spelmodus återfinns i bruksanvisningarna (bifogas).
- Vid analog körning är endast den automatiska ljusväxlingsfunktionen tillgänglig.
- Loket kan inte ställas om till eldrift via kontaktledning/luftledning.

## Observera:

Digital-protokollet med flest funktioner är högst prioriterat. Digital-protokollen inordnas i fallande ordning som följer:

- Prioritet 1: mfx
- Prioritet 2: DCC
- Prioritet 3: MM

Om två eller flera digital-protokoll används via spåret, så använder dekodern automatiskt det högvärdigaste protokollet. Används t. ex. mfx & MM, så kommer dekodern att använda mfx-digital-protokollet. Enstaka protokoll kan avaktiveras med hjälp av CV 50.

Kopplingsbara funktioner		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS III/IV
Frontstrålkastare / Slutljus rött	F0					
Frontbelysning med „schweizisk ljusväxling“	F1		5			
Trafikljud	F2		7			
Ljud: Signalhorn	F3		6			
Fjärrljus	F4		3			
Förarhyttsbelysning	F5		2			
Frontstrålkastare Förarhytt 2 släckta <sup>3</sup>	F6		8			
Ljud: Signalhorn kort	F7		4			
Frontstrålkastare Förarhytt 1 släckta <sup>3</sup>	F8		1			
Ljud: Bromsgnissel, från	F9					
ABV, från	F10					
Ljud: Fläktar	F11					
Ljud: Stationsutrop 1	F12					
Ljud: Konduktörvissla	F13					
Ljud: Dörrar stängs	F14					
Ljud: Bromsgnissel, från <sup>1</sup>	F15					

Kopplingsbara funktioner		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS III/IV
Ljud: Tågutrop 1	F16					
Ljud: Stationsutrop 2	F17					
Ljud: Stationsutrop 3	F18					
Ljud: Tågutrop 2	F19					
Ljud: Stationsutrop 4	F20					
Ljud: Tågutrop 3	F21					
Ljud: Tågutrop 4	F22					
Ljud: Stationsutrop 5	F23					

<sup>1</sup> Endast för "simulatormiljö", flyttas ej (mappas ej).

<sup>2</sup> Siffran motsvarar körkontrollens knappnummer.

<sup>3</sup> Endast tillsammans med frontstrålkastare / Sammankopplade: Rangerljus, sk. "Doppel A", vitt ljus åt båda håll.

## Vink om sikkerhed

- Lokomotivet må kun bruges med et driftssystem (Märklin AC, Märklin Delta, Märklin Digital, DCC eller Märklin Systems), der er beregnet dertil.
- Anvend kun DC-DC-omformere og transformatorer, der passer til den lokale netspænding.
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Ved konventionel drift af lokomotivet skal tilslutningssporet støjdæmpes. Dertil skal anvendes støjdæmpningssættet 74046. Støjdæmpningssættet er ikke egnet til digital drift.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- De indbyggede lysdioder svarer til laserklasse 1 i henhold til normen EN 60825-1.

## Vigtige bemærkninger

- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- For reparation eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Märklinforhandler.
- Garanti ifølge vedlagte garantibevis.
- Bortskafning: [www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

## Funktioner

- Registrering af driftsarten: automatisk.
- Mfx-teknologi til Mobile Station / Central Station.  
Navn ab fabrik: **460 029-2 SBB**
- Adresse ab fabrik: **MM 46 / DCC 03**
- Indstilling af lokomotivparametrene (adresse, kørsels-/ bremseforsinkelse (ABV), maksimalhastighed):  
Via Control Unit, Mobile Station eller Central Station.
- Køreretrningsafhængig frontbelysning.
- Diverse styrbare funktioner.
- Operationsmodus lokomotivfører
- Yderligere bemærkninger om operationsmodus findes i den supplerende vejledning (vedlagt).
- I analogdrift er det kun køre- og lysskiftefunktionerne, der er tilgængelige.
- Lokomotivet kan ikke omskiftes til drift via køreledning.

## Observera:

Digital-protokollet med flest funktioner är högst prioriterat.

Digital-protokollen inordnas i fallande ordning som följer:

- Prioritet 1: mfx
- Prioritet 2: DCC
- Prioritet 3: MM

Om två eller flera digital-protokoll används via spåret, så använder dekodern automatiskt det högvärdigaste protokollet. Används t. ex. mfx & MM, så kommer dekodern att använda mfx-digital-protokollet. Enkelte protokoller kan deaktiveras via parameter CV 50.

Styrbare funktioner		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS III/IV
Frontsignal / Slutlys rødt	F0					
Frontbelysning med „Schweizer-lysskift“	F1		5			
Driftslyd	F2		7			
Lyd: Signalhorn	F3		6			
Fjernlys	F4		3			
Kabinebelysning	F5		2			
Frontsignal, førerstand 2 slukket <sup>3</sup>	F6		8			
Lyd: Signalhorn kort	F7		4			
Frontsignal, førerstand 1 slukket <sup>3</sup>	F8		1			
Lyd: Pipende bremser fra ABV, fra	F9					
Lyd: Blæser	F10					
Lyd: Banegårdsmeddelelse 1	F11					
Lyd: Billetkontrollørføjt	F12					
Lyd: Lukning af døre	F13					
Lyd: Pibende bremser fra <sup>1</sup>	F14					
	F15					

Styrbare funktioner		6021	MS I <sup>2</sup>	MS II	CS I	CS III/IV
Lyd: Togmeddelelse 1	F16					
Lyd: Banegårdsmeddelelse 2	F17					
Lyd: Banegårdsmeddelelse 3	F18					
Lyd: Togmeddelelse 2	F19					
Lyd: Banegårdsmeddelelse 4	F20					
Lyd: Togmeddelelse 3	F21					
Lyd: Togmeddelelse 4	F22					
Lyd: Banegårdsmeddelelse 5	F23					

<sup>1</sup> Kun til „World of Operation“, må ikke forskydes (må ikke mappes).

<sup>2</sup> Tallet er overensstemmende med enhedens tastenummer.

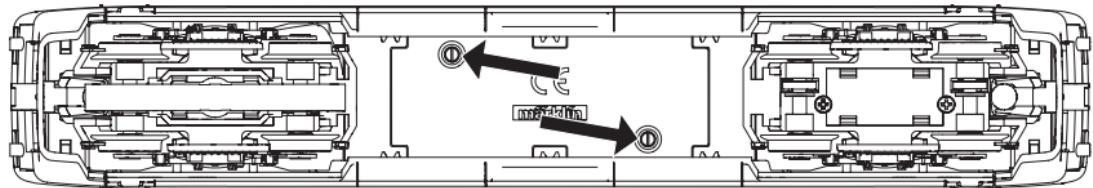
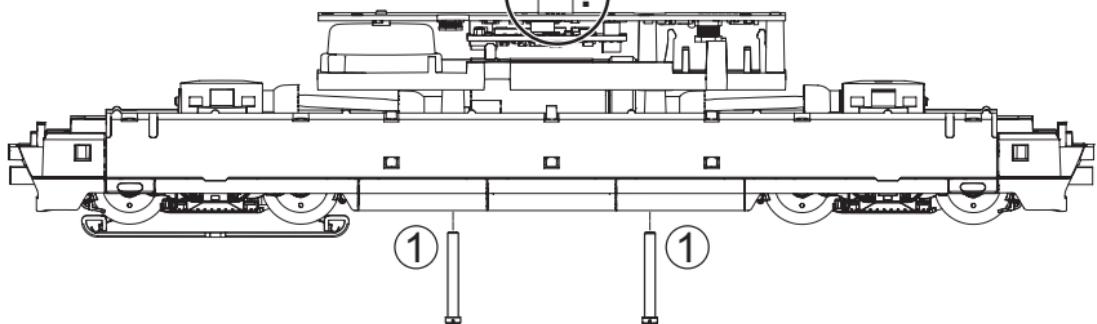
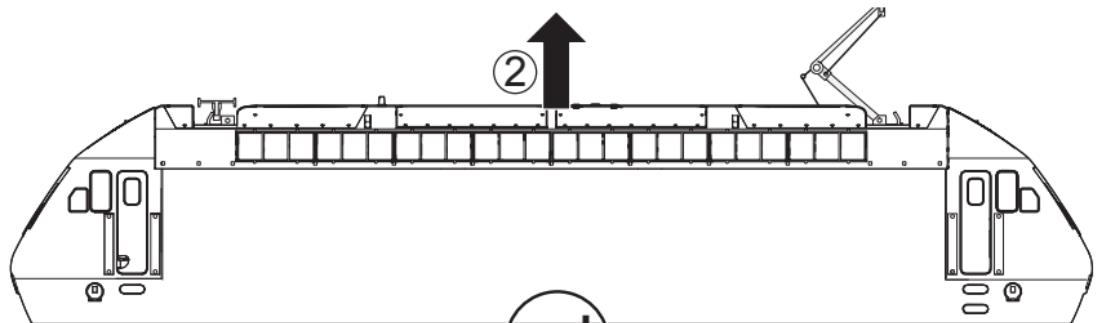
<sup>3</sup> Kun i forbindelse med spidssignal / Tilsluttet sammen: Rangeringslys dobbelt A.

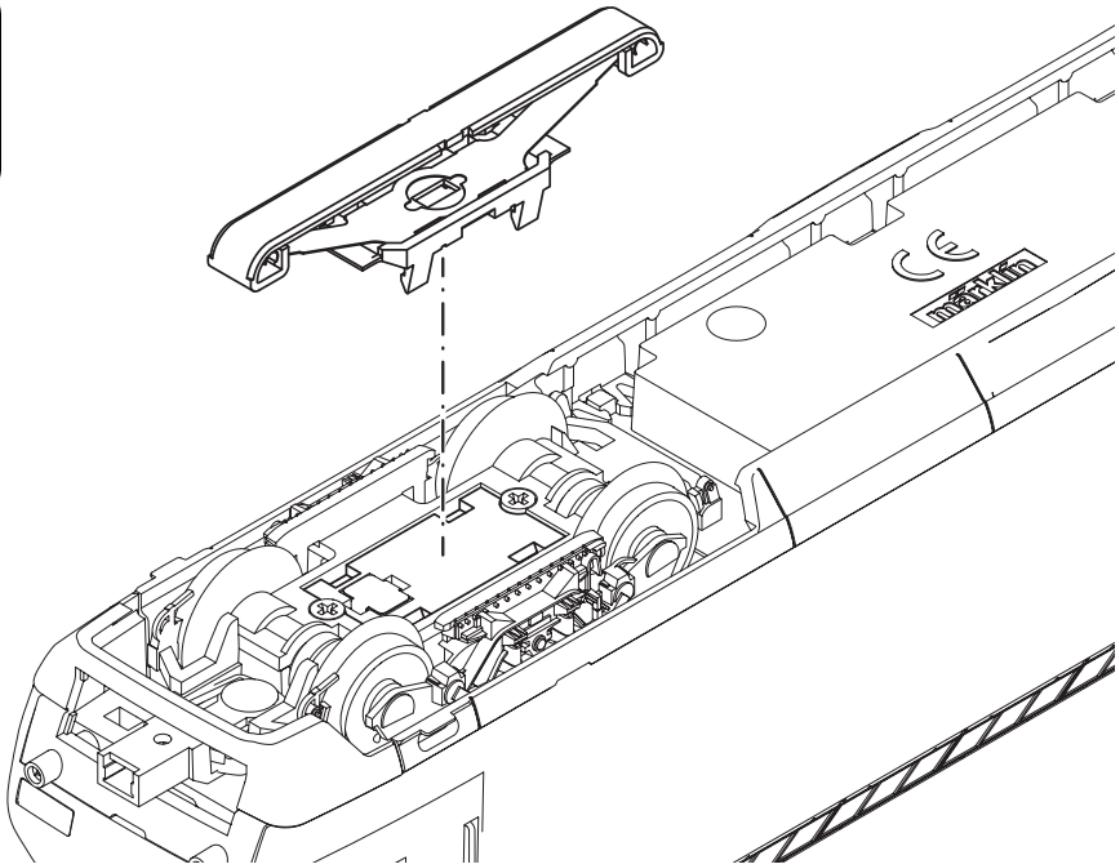
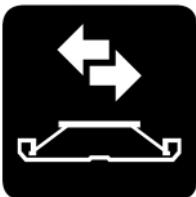
<b>CV (Parameter) • CV (Parameter) • CV (Paramètre) •</b> <b>CV (Parameter) • CV (Parámetro) • CV (Parametro) •</b> <b>CV (Parameter) • CV (Parameter)</b>	CV-Nr.	<b>Wert • Value •</b> <b>Valeur • Waarde •</b> <b>Valor • Valore •</b> <b>Värde • Værdi</b>
Adresse • Address • Adresse • Adres • Código • Indrizzo • Adress • Adresse	01	01 - (80)* 255
Anfahrverzögerung • Acceleration delay • Temporisation accélération • Optrekvertraging • Regulación arranque • Ritardo di avviamento • Igångsättningsreglering • Kørselsforsinkelse	03	01 - (63)* 255
Bremsverzögerung • Braking delay • Temporisation de freinage • Afremvertraging • Frenado lento • Ritardo di frenatura • Bromsfördröjning • Bremseforsinkelse	04	01 - (63)* 255
Höchstgeschwindigkeit • Maximum speed • Vitesse maximale • Maximumsneilheid • Velocidad máxima • Velocità massima • Toppfart • Maksimalhastighet	05	01 - (63)* 255
Rückstellen auf Serienwerte • Reset to series value • Remettre aux valeurs de série • Terugzetten naar serie-instellingen • Restablecer los valores de serie • Ripristinare sui valori di serie • Återställa till standardvärden • Tibagestil til serieværdien	08	08
Alternative Protokolle • Alternative Protocols • Autres protocoles • Alternatieve protocollen • Protocolos alternativos • Protocolli alternativi • Alternativa protokoll • Alternative protokoller	50	0 - 15
Lautstärke • Volume • Volume haut-parleur • Volume • Volumen del sonido • Intensità del suono • Ljudstyrka • Lydstyrke	63	01 - (63)* 255

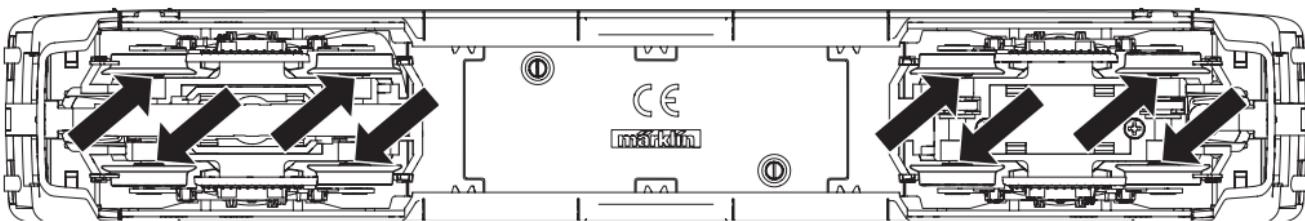
\* () Control Unit 6021/Mobile Station 60651/60652

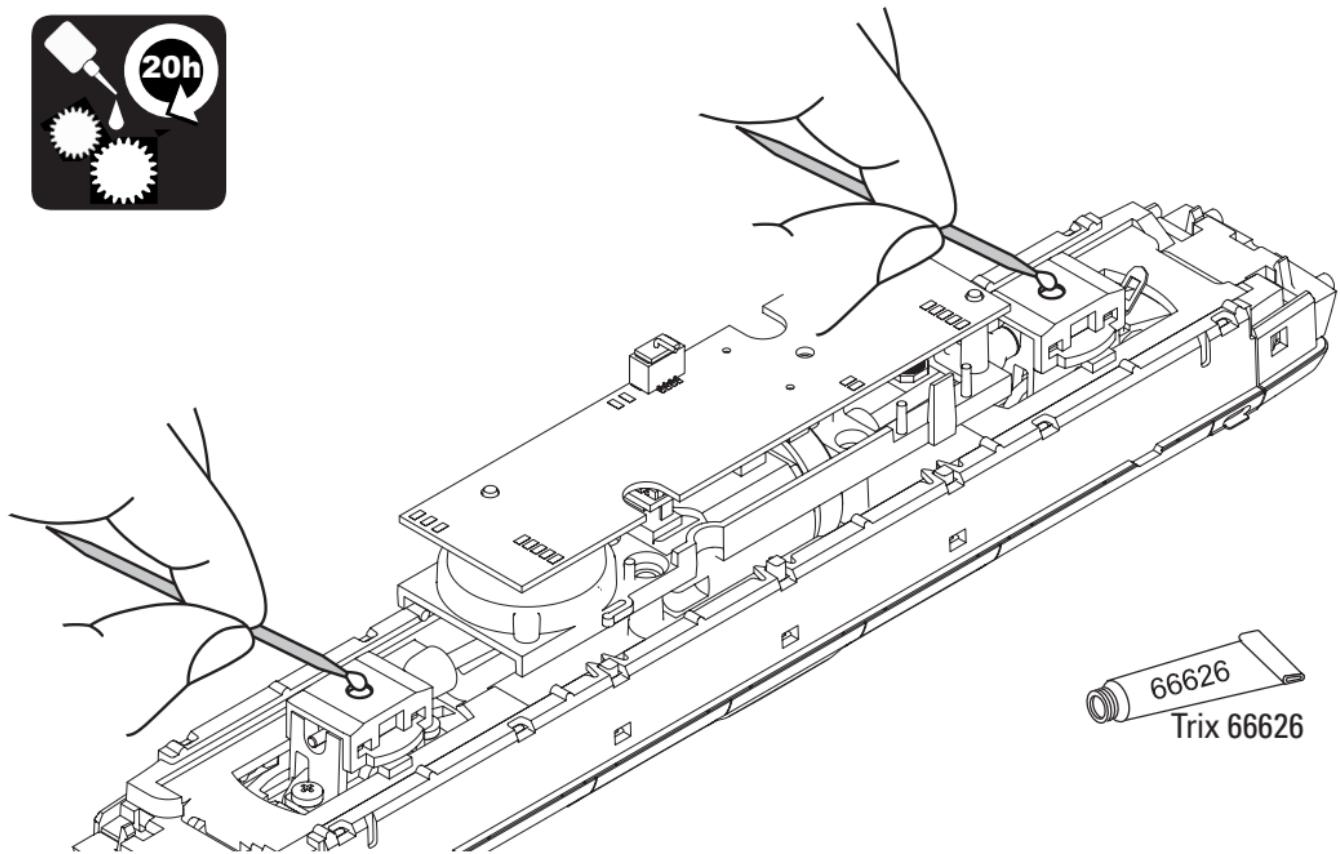
**CV 50 Alternative Protokolle • CV 50 Alternative Protocols • CV 50 Autres protocoles • CV 50 Alternatieve protocollen • CV 50 Protocolos alternativos • CV 50 Protocolli alternativi • CV 50 Alternativa protokoll • CV 50 Alternative protokoller**

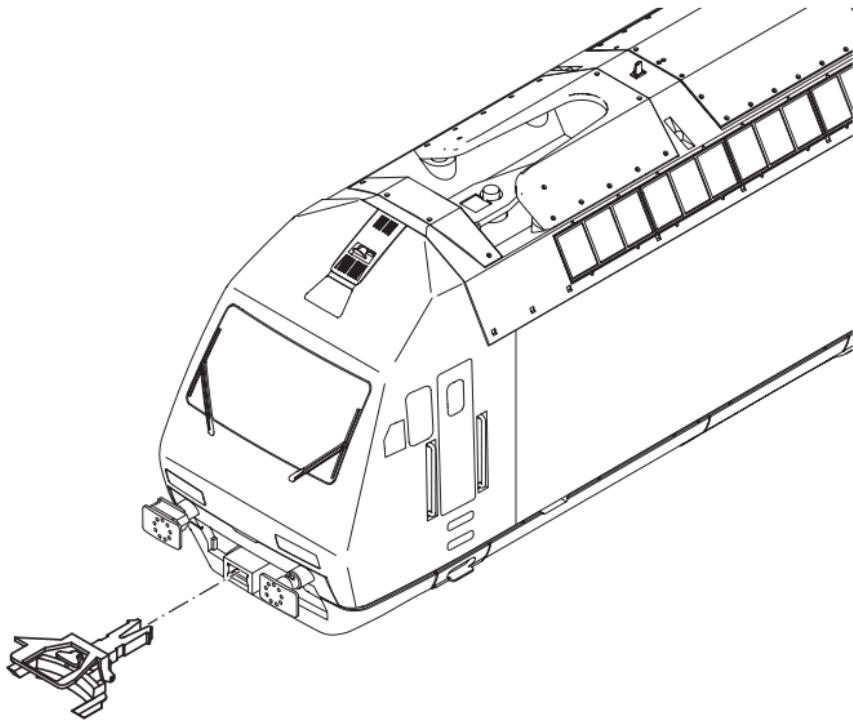
Analog AC	Analog DC	DCC oder MM	mfx	Werte Values Valeurs Waarde Valores Valori Värden Værdier	Hinweis: Das aktuell genutzte Protokoll ist nicht deaktivierbar. <b>Note:</b> The current protocol in use cannot be deactivated. <b>Remarque :</b> Impossible de désactiver le protocole actuellement utilisé. <b>Opmerking:</b> Het actueel gebruikte protocol kan niet gedeactiveerd worden. <b>Nota:</b> El protocolo actualmente utilizado no se puede desactivar. <b>Avvertenza:</b> Il protocollo attualmente utilizzato non è disattivabile. <b>OBS:</b> Det just nu använda protokollet kan ej avaktiveras. <b>Bemærkning:</b> Den aktuelt anvendte protokol kan ikke genaktiveres.
—	—	—	—	0	
✓	—	—	—	1	
—	✓	—	—	2	
✓	✓	—	—	3	
—	—	✓	—	4	
✓	—	✓	—	5	
—	✓	✓	—	6	
✓	✓	✓	—	7	
—	—	—	✓	8	
✓	—	—	✓	9	
—	✓	—	✓	10	
✓	✓	—	✓	11	
—	—	✓	✓	12	
✓	—	✓	✓	13	
—	✓	✓	✓	14	
✓	✓	✓	✓	15	

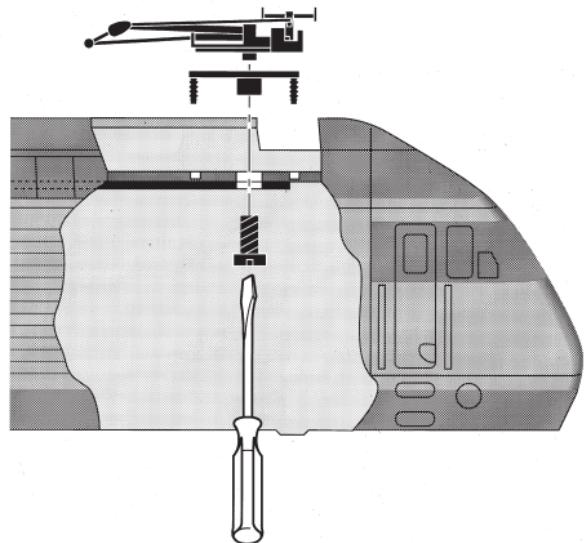
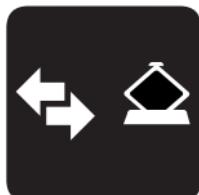
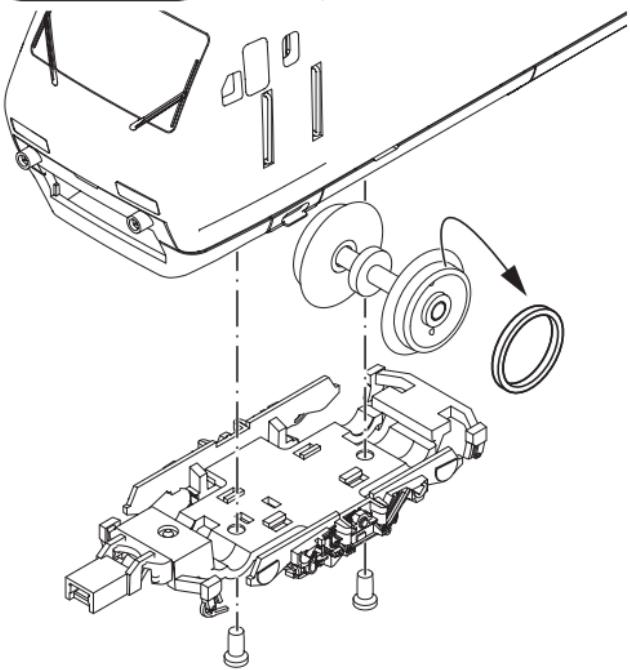






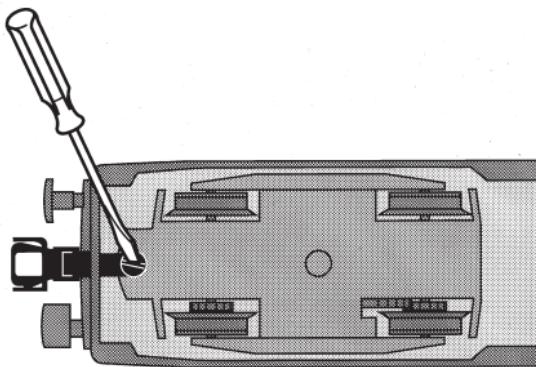




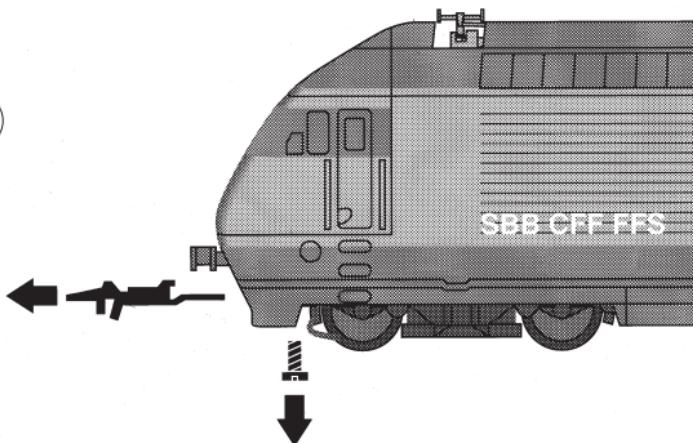




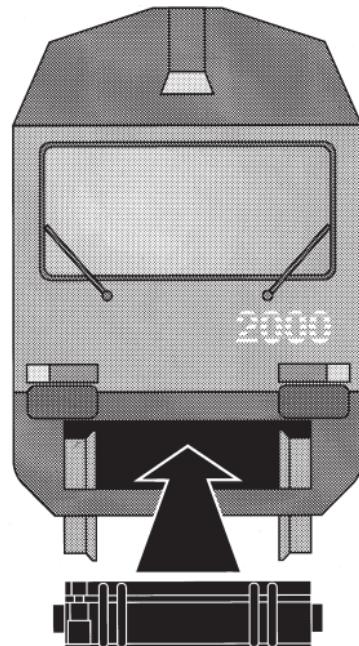
1



2

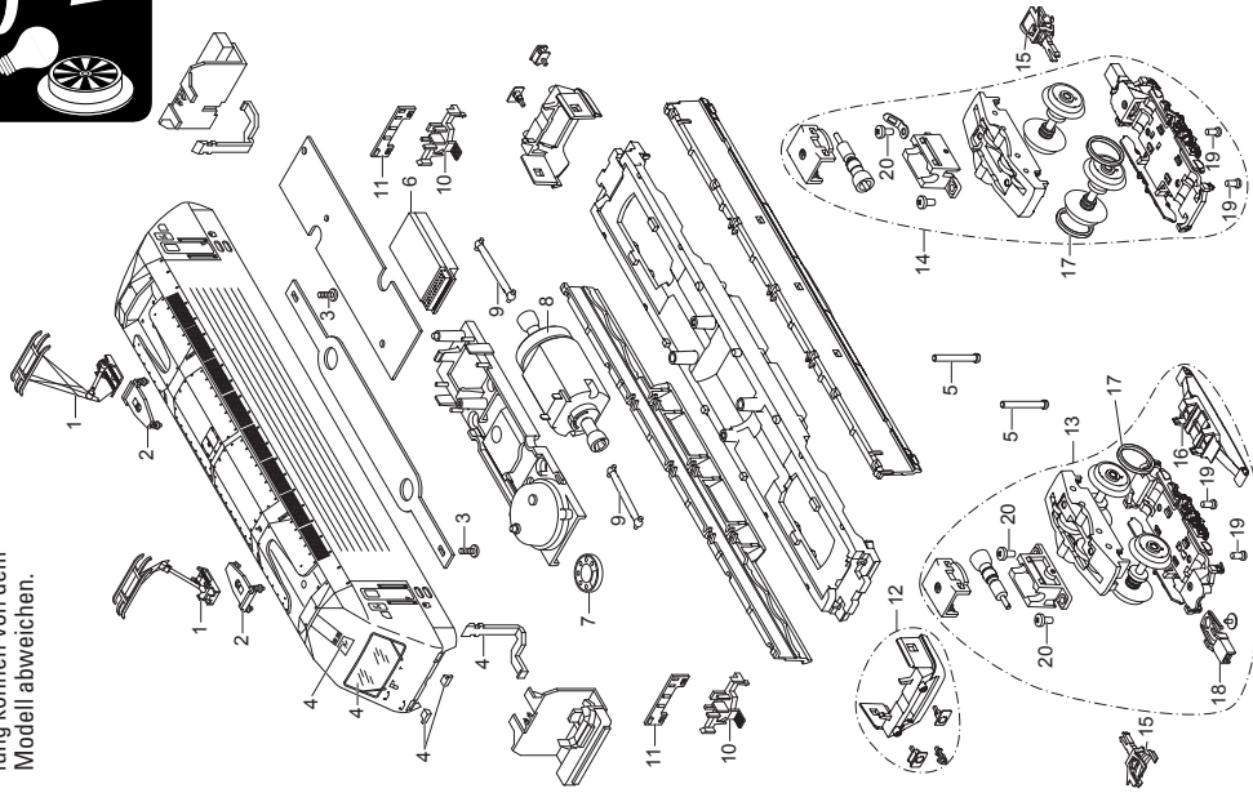


3





Details der Darstellung  
können von dem  
Modell abweichen.



1 Einholmstromabnehmer	E277 846
2 Trägerisolation	E416 060
3 Schraube	E750 200
4 Glasteile	E279 091
5 Schraube	E785 200
6 Decoder	289 133
7 Lautsprecher	E182 576
8 Motor	E277 984
9 Kardanwelle	E408 929
10 Lampenhalter	E170 888
11 Beleuchtungseinheit	E172 883
12 Pufferbohle	E172 141
13 Treibgestell vorne	E279 094
14 Treibgestell hinten	E279 096
15 Kurzkupplung	E701 630
16 Schleifer	E206 370
17 Hafltreifen	7 154
18 Kupplungsdeichsel	E415 720
19 Schraube	E786 790
20 Schraube	E786 540
Verkleidung	E420 880

**Hinweis:** Einige Teile werden nur ohne oder mit anderer Farbgebung angeboten.

Teile, die hier nicht aufgeführt sind, können nur im Rahmen einer Reparatur im Märklin-Reparatur-Service repariert werden.

**Allgemeiner Hinweis zur Vermeidung elektromagnetischer Störungen:**

Um den bestimmungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten, ist ein permanenter, einwandfreier Rad-Schiene-Kontakt der Fahrzeuge erforderlich. Führen Sie keine Veränderungen an stromführenden Teilen durch.

**Note:** Several parts are offered unpainted or in another color. Parts that are not listed here can only be repaired by the Märklin repair service department.

**General Note to Avoid Electromagnetic Interference:**

A permanent, flawless wheel-rail contact is required in order to guarantee operation for which a model is designed. Do not make any changes to current-conducting parts.

**Remarque :** Certains éléments sont proposés uniquement sans livrée ou dans une livrée différente. Les pièces ne figurant pas dans cette liste peuvent être réparées uniquement par le service de réparation Märklin.

**Indication d'ordre général pour éviter les interférences électromagnétiques:**

La garantie de l'exploitation normale nécessite un contact roue-rail permanent et irréprochable.

Ne procédez à aucune modification sur des éléments conducteurs de courant.

**Opmerking:** enkele delen worden alleen kleurloos of in een andere kleur aangeboden. Delen die niet in de lijst voorkomen, kunnen alleen via een reparatie in het Märklin-servicecentrum hersteld/vervangen worden.

**Algemene aanwijzing voor het vermijden van elektromagnetische storingen:**

Om een betrouwbaar bedrijf te garanderen is een permanent, vlekkeloos wielas - rail contact van het voertuig noodzakelijk. Voer geen wijzigingen uit aan de stroomvoerende delen.

**Nota:** algunas piezas están disponibles sólo sin o con otro color. Las piezas que no figuran aquí pueden repararse únicamente en el marco de una reparación en el servicio de reparación de Märklin.

**Consejo general para evitar las interferencias electromagnéticas:**

Para garantizar un funcionamiento según las previsiones se requiere un contacto rueda-carril de los vehículos permanente sin anomalías.

No realice ninguna modificación en piezas conductoras de la corriente.

**Avvertenza:** Alcuni elementi vengono proposti solo senza o con differente colorazione. I pezzi che non sono qui specificati possono venire riparati soltanto nel quadro di una riparazione presso il Servizio Riparazioni Märklin.

**Avvertenza generale per la prevenzione di disturbi elettromagnetici:**

Per garantire l'esercizio conforme alla destinazione è necessario un contatto ruota-rotaia dei rotabili permanente, esente da interruzioni. Non eseguite alcuna modifica ai componenti conduttori di corrente.

**Observera:** Vissa delar finns endast att tillgå från Märklin olackrade eller i en annan färgsättning. Delar som ej finns upptagna här kan endast erhållas i samband med att reparationen genomförs på Märklins egen verkstad: Märklin Reparatur-Service.

**Allmän information för undvikande av elmagnetiska störningar:**  
För att kunna garantera en problemfri trafik fordras först och främst fullgod kontakt mellan rälsen och fordonens/vagnarna hjul. Förrändra inte lokens och vagnarnas strömledande delar och detaljer.

**Bemærk:** Nogle dele udbydes kun med eller uden anden farvesammensætning. Dele, der ikke er anført her, kan kun repareres i forbindelse med en reparation i Märklins reparationsservice.

**Generel vejledning til forhindring af elektromagnetiske forstyrrelser:**

For at sikre normal drift, er permanent, problemfri hjul-skinnekontakt på køretøjerne påkrævet. Undgå at foretage ændringer på strømførende dele.

Due to different legal requirements regarding electro-magnetic compatibility, this item may be used in the USA only after separate certification for FCC compliance and an adjustment if necessary.  
Use in the USA without this certification is not permitted and absolves us of any liability. If you should want such certification to be done, please contact us – also due to the additional costs incurred for this.



[www.maerklin.com/en/imprint.html](http://www.maerklin.com/en/imprint.html)

Gebr. Märklin & Cie. GmbH  
Stuttgarter Straße 55 - 57  
73033 Göppingen  
Germany  
[www.maerklin.com](http://www.maerklin.com)

291609/0917/Sc1Ef  
Änderungen vorbehalten  
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH